

تمت المراجعة في 30 أغسطس 2024  
هام - يرجى القراءة بعناية

توافق شركة Esri على منحك "خدمات وعروض شركة Esri"، ما لم يكن منصوصاً على خلاف ذلك في اتفاقية ترخيص موقعه بينك وبين Esri، شريطة قيامك بالموافقة على جميع البنود والشروط المنصوص عليها في هذه "الاتفاقية" كالاتفاق الوحيد والنهائي للأطراف فيما يتعلق بشراكتك لـ "عروض وخدمات شركة Esri". هذه، ويرجى قراءة البنود والشروط بعناية. لا يجوز لك استخدام "عروض Esri" إلا بعد الموافقة على البنود والشروط المنصوص عليها في "الاتفاقية". وفي حالة عدم موافقتك على البنود والشروط المذكورة، انقر فوق "لا أوافق على الاتفاقية الرئيسية" أدناه، وحينها يجوز لك المطالبة باسترداد الرسوم المدفوعة.

حُررت هذه الاتفاقية الرئيسية (يُشار إليها فيما بعد باسم "الاتفاقية") بينك (يُشار إليك فيما بعد باسم "العميل") وبين شركة Environmental Systems Research Institute, Inc. (يُشار إليها فيما بعد باسم "Esri")، وهي مؤسسة مقرها كاليفورنيا، وتقع تحديداً في 380 شارع نيويورك، ريدلاندز، كاليفورنيا، 92373-8100 الولايات المتحدة الأمريكية.

المرفق أ يحتوي على تعريفات للمصطلحات المكتوبة بأحرف كبيرة، والمستخدم في جميع أجزاء هذه "الاتفاقية". قد يشتمل كل قسم من هذه "الاتفاقية" على تعريفات إضافية تستخدم حصراً في هذا القسم.

## 1.0 المنح العام للحقوق والقيود

### 1.1 منح الحقوق. نظراً لدفع "العميل" لجميع الرسوم المطبقة ووفقاً لهذه "الاتفاقية"، فإن شركة Esri

- تقدم الخدمات الموضحة في هذه "الاتفاقية"؛
- تمنح "العميل" حقاً غير حصري وغير قابل للتنازل عنه وترويضاً أو اشتراكاً للوصول إلى "عروض Esri" الموضحة في "المواصفات" و"وثائق الطلب" المعمول بها واستخدامها؛ و
- تصرّح لـ "العميل" بنسخ "الوثائق" وإنشاء أعمال مشتقة منها للاستخدام الداخلي الخاص بـ "العميل"، بالإضافة إلى استخدام "العميل" المرخص لـ "عروض Esri". سيُدرج العميل إشعار حقوق النشر والطبع التالي الذي يقر بحقوق الملكية لجهة Esri والمرخصين التابعين لها في أي عمل مشتق:  
"يتم استخدام أجزاء من هذا المستند التي تضم الملكية الفكرية لـ Esri والمرخصين التابعين لها في هذا الشأن بموجب الترخيص. حقوق النشر والطبع © [يُدخل "العميل" التاريخ (التواريخ) الفعلي لحقوق النشر والطبع من المواد المصدر]. Esri والمرخصون التابعون لها. جميع الحقوق محفوظة."

منح الحقوق في هذا القسم (أ) يستمر لمدة الاشتراك أو المدة المعمول بها أو بشكل مستمر في حالة عدم وجود مدة معمول بها أو محددة في وثائق الطلب و(ب) يخضع لحقوق وقيود إضافية في هذه الاتفاقية بما في ذلك المرفق ب.

**1.2 استخدام المستشار أو المتعاقد.** يجوز لـ "العميل" أن يمنح المستشارين أو المتعاقدين الحق في (أ) استضافة "عروض Esri" لصالح "العميل" و(ب) استخدام "عروض Esri" بشكل حصري لصالح "العميل". يتحمل "العميل" وحده المسؤولية عن امتثال المستشارين والمتعاقدين لـ "الاتفاقية"، كما يضمن توقف كل مستشار أو متعاقد عن استخدام "عروض Esri" فور انتهاء عمل "العميل". ويحظر على المستشارين أو المتعاقدين الوصول إلى "عروض Esri" أو استخدامها بطريقة غير حصرية لصالح "العميل".

**1.3 الاحتفاظ بالحقوق.** إن جميع "عروض Esri" عبارة عن أعمال محمية بموجب حقوق النشر والطبع لصالح Esri والمرخصين التابعين لها؛ ويتم الاحتفاظ بجميع الحقوق غير الممنوحة بشكل محدد في هذه "الاتفاقية".

**1.4 محتوى العميل.** لا تكتسب Esri أي حقوق في "محتوى العميل" بموجب هذه "الاتفاقية"، بخلاف ما يلزم لتقديم "عروضها وخدماتها" لـ "العميل".

## 2.0 البرامج والخدمات عبر الإنترنت

### 2.1 التعريفات. التعريفات التالية تكمل التعريفات الواردة في المرفق أ:

- "المستخدمون المجهولون" يشير إلى كل الذين يمتلكون وصولاً عاماً (أي دون الحاجة إلى توفير "بيانات اعتماد أحد المستخدمين المحددين بالاسم") إلى أي جزء من محتوى "العميل" أو "تطبيقات القيمة المضافة" التابعة لـ "العميل".
- "بيان (بيانات) اعتماد تسجيل الدخول إلى التطبيق" تعني عملية تسجيل دخول التطبيق وكلمة المرور المقترنة بها والتي أنشأها النظام، والتي يتم تقديمها عند تسجيل "تطبيق القيمة المضافة" باستخدام "الخدمات عبر الإنترنت"، والتي عندما يتم تضمينها في "تطبيق القيمة المضافة"، يتم السماح لـ "تطبيق القيمة المضافة" بالوصول إلى "الخدمات عبر الإنترنت واستخدامها".
- "ترخيص نشر التطبيقات التجارية" يشير إلى ترخيص توزيع "تطبيقات القيمة المضافة" على جهات خارجية مقابل رسوم.

- د. **"ترخيص الاستخدام المتزامن"** هو ترخيص يُمكنك من خلاله تثبيت "البرنامج" واستخدامه على جهاز (أجهزة) كمبيوتر متصل عبر شبكة، شريطة ألا يتجاوز عدد المستخدمين المتزامنين عدد التراخيص التي تم الحصول عليها. يتضمن "ترخيص الاستخدام المتزامن" حق تشغيل حالات تجاوز الفشل السليبي من برنامج إدارة "ترخيص الاستخدام المتزامن" في بيئة نظام تشغيل مستقلة لدعم تجاوز الفشل المؤقت.
- هـ. **"ترخيص النشر"** يُقصد به ترخيص دمج مكونات ArcGIS Runtime في "تطبيقات القيمة المضافة" وتوزيع "تطبيقات القيمة المضافة" على المستخدمين النهائيين التابعين لـ "العميل".
- و. **"ترخيص خادم النشر"** يُقصد به ترخيص استخدام "البرنامج" بموجب "ترخيص خادم" لجميع الاستخدامات المسموح بها في هذه "الاتفاقية" على النحو المبين في "الوثائق".
- ز. **"ترخيص خادم التطوير"** يُقصد به ترخيص استخدام "البرنامج" بموجب "ترخيص خادم" لإنشاء "تطبيقات القيمة المضافة" واختبارها على النحو المبين في "الوثائق".
- ح. **"استخدام التطوير"** يُقصد به حق تثبيت "المنتجات" واستخدامها لإنشاء "تطبيقات القيمة المضافة" واختبارها على النحو المبين في "الوثائق".
- ط. **"ترخيص تجاوز الفشل"** يُقصد به ترخيص تثبيت "البرامج" على أنظمة كثيرة لإجراء عمليات تجاوز الفشل، ولكن لا يمكن تشغيل "البرامج" المثبتة بشكل متكرر إلا أثناء فترات عدم تشغيل الموقع الرئيسي. تظل عمليات تثبيت "البرنامج" المتكررة غير نشطة، إلا في حالة صيانة النظام وتحديث قواعد البيانات، بينما يكون الموقع الرئيسي (أو أي موقع آخر متكرر) قيد التشغيل.
- ي. **"المستخدم المحدد بالاسم (المستخدمون المحددون بالاسم)"** يشير إلى الموظف العامل لدى "العميل" أو وكيله أو مستشاره أو المتعاقد لديه والذي قام "العميل" بتخصيص بيانات تعريف (هوية) تسجيل دخول بطريقة فريدة وأمنة له، والتي تمكنه من الوصول إلى أحد "المنتجات" التي تتطلب مثل هذه الهوية للوصول إلى الإمكانيات التي تتم إدارتها عن طريق الهوية ضمن أحد "المنتجات" لمصلحة "العميل" الحصرية. للاستخدام لأغراض التعليم، ربما يشير مصطلح "المستخدمون المحددون بالاسم" إلى الطلاب المسجلين.
- ك. **"بيان (بيانات) اعتماد المستخدم المحدد بالاسم"** يشير إلى تسجيل دخول شخص واحد وكلمة المرور المرتبطة به، والتي تمكن هذا الشخص من الوصول إلى "المنتجات" واستخدامها.
- ل. **"ترخيص المستخدم المحدد بالاسم"** يعني الحق لمستخدم فردي محدد بالاسم في استخدام "عروض Esri".
- م. **"الإشتراك في الخدمات عبر الإنترنت"** يُقصد به اشتراك محدود المدة ينقل الحق لمستخدم واحد أو أكثر من "المستخدمين المحددين بالاسم" للوصول إلى "الخدمات عبر الإنترنت" واستخدامها.
- ن. **"ترخيص إعادة التوزيع"** يُقصد به ترخيص إعادة إنتاج "البرامج" وتوزيعها تحت الشروط التالية:

1. إعادة إنتاج "البرنامج" وتوزيعها بالكامل من قبل "العميل"؛
  2. وجود اتفاقية ترخيص تحمي "البرنامج" إلى الحد نفسه الذي توفره هذه "الاتفاقية" المرفقة بكل نسخة من "البرنامج"، مع موافقة المستلم على شروط وأحكام اتفاقية الترخيص؛
  3. إعادة إنتاج جميع إشارات/إشعارات حقوق النشر والطبع والعلامات التجارية من قبل "العميل"؛ و
  4. عدم فرض "العميل" لأي رسوم أخرى على استخدام "البرنامج".
- س. **"ترخيص الخادم"** يُقصد به ترخيص تثبيت "البرامج" واستخدامها على أي جهاز كمبيوتر يُستخدم كخادم. قد تخضع "تراخيص الخادم" لعدد محدود من مراكز معالجة الخادم أو النشر الموزع على عدة خوادم كما هو موضح في "مستندات الطلب" أو "الوثائق". إذا كان وصف "البرنامج" يتضمن حقوق استخدام تجاوز الفشل، فإن كل "ترخيص خادم" سيبضمن "رخصة تجاوز الفشل".
- ع. **"أدوات المشاركة"** تشير إلى إمكانيات النشر المضمنة مع الاستخدام المسموح لـ "الخدمات عبر الإنترنت" أو ArcGIS Enterprise من قبل "العميل"، والتي تسمح لـ "العميل" بجعل المحتوى الخاص به و"تطبيقات القيمة المضافة" متاحة لأطراف خارجية أو "مستخدمين مجهولين".
- ف. **"ترخيص الاستخدام الفردي"** يشير إلى الترخيص لمستخدم نهائي معتمد واحد بتثبيت "البرامج" واستخدامها على جهاز كمبيوتر واحد. كما يجوز للمستخدم النهائي المعتمد وحده أن يثبت نسخة ثانية للاستخدام الحصري من قبل هذا المستخدم النهائي على كمبيوتر آخر طالما أنه يتم استخدام نسخة واحدة (1) فقط من "البرنامج" في وقت واحد. ولا يجوز لمستخدم نهائي آخر استخدام "البرنامج" بموجب الترخيص ذاته في الوقت نفسه لأي غرض آخر.
- ص. **"ترخيص تقسيم الخادم مرحلياً"** يشير إلى ترخيص استخدام "البرامج" بموجب "ترخيص خادم" لإنشاء "تطبيقات القيمة المضافة" وذاكرات التخزين المؤقت للخرائط واختبارها؛ وإجراء اختبار قبول المستخدم، واختبار الأداء، واختبار تحميل برامج الأطراف الخارجية؛ وإعداد مراحل تحديثات بيانات تجارية جديدة؛ وإجراء الأنشطة التدريبية على النحو المبين في "الوثائق". يجوز لـ "العميل" استخدام "تطبيقات القيمة المضافة" وذاكرات التخزين المؤقت للخرائط بواسطة "تراخيص خوادم التطوير والنشر".

**2.2 أنواع الترخيص والإشتراك.** تقدم Esri "المنتجات" بموجب واحد أو أكثر من أنواع الترخيص أو الإشتراك الموضحة في التعريفات أعلاه. تحدد "الوثائق" و"مستندات الطلب" أي نوع (أنواع) من الترخيص أو الإشتراك ينطبق على "المنتجات" المطلوبة.

### 2.3 شروط استخدام البرنامج.

أ. يجوز لـ "العميل"

1. تثبيت "البرنامج" أو الوصول إليه وإلى البيانات أو تخزينها على جهاز (أجهزة) التخزين الإلكترونية؛
2. عمل نسخ أرشيفية ونسخ احتياطية روتينية بغرض حفظها على جهاز الكمبيوتر؛
3. تثبيت إصدار أحدث من "البرنامج" واستخدامه بالتزامن مع الإصدار الذي يتعين استبداله أثناء فترة انتقالية مناسبة لا تتعدى ستة (6) أشهر، شريطة ألا يتجاوز نشر أحد الإصدارين القدر المرخص لـ "العميل"؛ بعد ذلك لا يجوز لـ "العميل" استخدام المزيد من البرامج في المجمع بقدر أكبر من القدر الكلي المرخص لـ "العميل". لا ينطبق حق الاستخدام المتزامن هذا على البرامج المرخصة لـ "الاستخدام التطويري".
4. نقل "البرنامج" المضمن في التكوين المرخص إلى جهاز كمبيوتر بديل؛

5. توزيع "البرنامج" وأي من رموز التحويل المرتبطة اللازمة لاستخدام "ترخيص النشر" على الجهات الخارجية؛
6. يجوز للمنظمات الحكومية أو المنظمات غير الربحية التي تدير موقعًا على شبكة الإنترنت أو تعرض خدمات الإنترنت استخدام "برنامج الخادم" لأغراض تحقق عائدًا على أساس استرداد التكاليف وليس من أجل الربح.

- ب. يجوز لـ "العميل" تخصيص "البرنامج"، وذلك باستخدام أي لغة ماكرو أو لغة برمجة نصية، أو واجهة برمجة تطبيقات (API)، أو مصدر أو مكتبات برمجة الكائن ولكن إلى حد التخصيص المنصوص عليه فقط في "الوثائق".
- ج. يجوز لـ "العميل" استخدام جميع الخطوط المزودة مع "البرنامج" لأي استخدام معتمد لـ "البرنامج". ويجوز لـ "العميل" أيضًا استخدام خطوط Esri بشكل منفصل لطباعة أي من المخرجات التي يتم إنشاؤها بواسطة "البرنامج". وأي قيود على استخدام خطوط أي جهة خارجية، والمتوفرة مع "البرنامج"، موضحة بالتفصيل في ملف الخطوط ذاته.
- د. تنشر Esri شروط استخدام "البرنامج" الخاصة بـ "المنتجات" على <https://www.esri.com/legal/scope-of-use>.

## 2.4 شروط استخدام الخدمات عبر الإنترنت.

- أ. أوصاف الخدمات عبر الإنترنت. تنشر Esri شروط الاستخدام الخاصة بالاشتراك في "الخدمات عبر الإنترنت" في <https://www.esri.com/legal/scope-of-use>. يخضع استخدام "الخدمات عبر الإنترنت" أيضًا لشروط "الخدمات السحابية" الموجودة في المرفق ب.
- ب. إدخال تعديلات على الخدمات عبر الإنترنت. يجوز لـ Esri أن تغير "الخدمات عبر الإنترنت" وواجهات برمجة التطبيقات API المرتبطة بها في أي وقت، بناءً على إشعار بتغيير المواد قبل 30 يومًا وإشعار بإبدال قبل 90 يومًا. إذا تسبب أي تعديل أو وقف أو إبدال لـ "الخدمات عبر الإنترنت" في حدوث أثر جوهري ضار لعمليات "العميل"، يجوز لـ Esri، وفقًا لتقديرها وحدها، إصلاحه أو تصحيحه أو توفير حل بديل لـ "الخدمات عبر الإنترنت". إذا كان الحل القابل للتطبيق غير منطقي من الناحية التجارية، يجوز لـ "العميل" إلغاء اشتراكه في "الخدمات عبر الإنترنت"، وستقوم Esri برد الرسوم الموزعة نسبيًا عند الإقضاء.
- ج. مشاركة محتوى العميل. تمكن مشاركة "محتوى العميل" باستخدام "أدوات المشاركة" أطرافًا خارجية من استخدام المحتوى الخاص به وتخزينه وتخزينه مؤقتًا ونسخه وإعادة إنتاجه وتوزيعه وإعادة توزيعه ونقله وإعادة نقله من خلال "الخدمات عبر الإنترنت". ولا تتحمل Esri مسؤولية أي فقدان لـ "محتوى العميل" أو أي حذف له أو تعديل فيه أو كشف عنه والذي ينتج عن استخدام أو إساءة استخدام "أدوات المشاركة". ويعد استخدام "العميل" لـ "أدوات المشاركة" على مسؤوليته الشخصية.

## 2.5 تراخيص المستخدم المحدد بالاسم. باستثناء المنصوص عليه صراحةً في هذه "الاتفاقية"، تنطبق الشروط التالية على "البرامج" و"الخدمات عبر الإنترنت" التي يحصل لها "العميل" على تراخيص "المستخدمين المحددين بالاسم".

### أ. المستخدمون المحددون بالاسم.

1. يتم استخدام بيانات اعتماد تسجيل دخول "المستخدمين المحددين بالاسم" من قِبل المستخدمين الذين تم تعيينهم فقط، ولا يجوز مشاركتها مع أفراد آخرين.
2. يجوز لـ "العميل" إعادة تعيين "ترخيص مستخدم محدد بالاسم" لمستخدم آخر إذا كان المستخدم السابق لم يعد يطلب الوصول إلى "البرنامج" أو "الخدمات عبر الإنترنت".
3. لا يجوز لـ "العميل" إضافة أطراف ثالثة كـ "مستخدمين محدد بالاسم"، بخلاف الأطراف الثالثة المدرجة ضمن تعريف "المستخدمين المحددين بالاسم".
- ب. المستخدمون المجهولون. يجوز لـ "المستخدمين المجهولين" الوصول إلى "البرامج" أو "الخدمات عبر الإنترنت" فقط من خلال "تطبيقات القيمة المضافة" التي توفر الوصول إلى الخدمات أو "المحتوى" الذي تم نشره للوصول المشترك من خلال استخدام "أدوات المشاركة".

### 2.6 تطبيقات القيمة المضافة.

1. "العميل" هو المسؤول عن التطوير والتشغيل والدعم الفني لـ "محتوى العميل" و"تطبيقات القيمة المضافة".
2. لا يجوز لـ "العميل" تضمين "بيانات اعتماد أحد المستخدمين المحددين بالاسم" في "تطبيقات القيمة المضافة". بالنسبة إلى "تطبيقات القيمة المضافة" التي تتيح الوصول إلى "محتوى العميل" الذي لم تتم مشاركته مع العامة من خلال استخدام "أدوات المشاركة"، يجب أن تتطلب من المستخدمين الأفراد تسجيل الدخول إلى التطبيق (التطبيقات) باستخدام بيانات اعتماد تسجيل الدخول الخاصة بـ "المستخدم المحدد بالاسم".
3. يجوز للعميل تضمين "بيانات اعتماد تسجيل الدخول إلى التطبيقات" في "تطبيقات القيمة المضافة"، والتي توفر وصولاً لـ "المستخدمين المجهولين" إلى الخدمات أو "المحتوى" الذي تم نشره للوصول المشترك من قِبل "مستخدمين مجهولين" من خلال استخدام "أدوات المشاركة".
4. لا يجوز للعميل تضمين "بيانات اعتماد تسجيل الدخول إلى التطبيقات" في "تطبيقات القيمة المضافة" التي تتيح الوصول إلى "محتوى العميل" الذي لم تتم مشاركته مع العامة من خلال استخدام "أدوات المشاركة". بالنسبة إلى "تطبيقات القيمة المضافة" التي تتيح الوصول إلى "محتوى العميل" الذي لم تتم مشاركته مع العامة من خلال استخدام "أدوات المشاركة"، يجب أن تتطلب من المستخدمين الأفراد تسجيل الدخول إلى التطبيق (التطبيقات) باستخدام بيانات اعتماد تسجيل الدخول الخاصة بـ "المستخدم المحدد بالاسم".
5. لا يجوز لـ "العميل" أن يُمكن جهة خارجية، بخلاف الجهات الخارجية المدرجة ضمن تعريف "المستخدمين المحددين بالاسم"، من الوصول إلى "البرامج" أو "الخدمات عبر الإنترنت"، بخلاف ما كان من خلال "تطبيق (تطبيقات) القيمة المضافة" الخاصة بـ "العميل".

6. يجوز لـ "العميل" نقل "تطبيقات القيمة المضافة" إلى أي جهة خارجية لاستخدامها مع ترخيص "البرنامج" أو "اشتراك الخدمات عبر الإنترنت" الخاص بالجهة الخارجية نفسها.

## 2.7 برامج الاستخدام المحدود.

- البرامج التجريبية والتقييم وبرامج بيتا. يتم ترخيص "المنتجات" التي يتم الحصول عليها بموجب البرامج التجريبية أو التقييم أو إصدار بيتا لأغراض التقييم والاختبار فحسب وليست للاستخدام التجاري. ويعتبر أي استخدام من هذا القبيل على مسؤولية "العميل الشخصية" ولا تعتبر "المنتجات" مؤهلة للصيانة. إذا لم يتم "العميل" بالتحويل إلى ترخيص أو اشتراك تم شراؤه قبل تاريخ انتهاء مدة نسخة الإصدار التجريبية أو التقييم أو بيتا، فقد يفقد "العميل" أي "محتوى" وتخصيصات كانت قد أجريت خلال مدة التقييم. وإذا كان "العميل" لا يرغب في شراء ترخيص أو اشتراك، عليه تصدير مثل "محتوى العميل" هذا قبل انتهاء صلاحية الترخيص.
- البرامج التعليمية. يوافق "العميل" على استخدام "المنتجات" المقدمة في إطار برنامج تعليمي، لأغراض تعليمية فقط، أثناء "مدة" الاستخدام التعليمي. لا يجوز لـ "العميل" استخدام "المنتجات" لأي "استخدامات إدارية" ما لم يكن قد حصل على ترخيص "استخدام إداري". "الاستخدام الإداري" يُشير إلى أنشطة إدارية لا تتعلق بشكل مباشر بالتعليم أو التربية، مثل مسح الممتلكات، وإدارة المرافق، والتحليل الديموغرافي، والتسيير، والسلامة في الحرم الجامعي وتحليل إمكانيات الوصول. لا يجوز لـ "العميل" أن يستخدم "المنتجات" لأغراض مدرة للدخل أو الربح.
- برامج المنح. يجوز لـ "العميل" استخدام "المنتجات" المقدمة ضمن برنامج منح لأغراض غير تجارية فقط. باستثناء استرداد تكاليف استخدام "المنتجات" وتشغيلها، لا يجوز لـ "العميل" استخدام "المنتجات" لأغراض مدرة للدخل أو الربح.
- برامج الاستخدام المحدودة الأخرى لـ Esri. إذا حصل "العميل" على "المنتجات" بموجب أي برنامج استخدام محدود غير تلك البرامج المذكورة أعلاه، فقد يخضع استخدام "العميل" لـ "المنتجات" للشروط المنصوص عليها في صفحة البدء أو في نموذج التسجيل المعمول بهما، أو كما هو محدد على موقع Esri بالإضافة إلى الشروط غير المتعارضة في هذه "الاتفاقية".

## 3.0 البيانات

### 3.1 التعريفات. التعريفات التالية تكمل التعريفات الواردة في المرفق أ:

- "بيانات قائمة الأعمال" يُقصد بها أي مجموعة بيانات تتضمن قائمة بالأعمال وربما تشمل سمات الأعمال الأخرى المرتبطة.
- "حزمة (حزم) محتوى Esri" تعني الملف الرقمي الذي يحتوي على بيانات خريطة أساس "الخدمات عبر الإنترنت" المستمدة من "الخدمات عبر الإنترنت".
- "بيانات الشارع" تشير إلى "البيانات" التي تتضمن أو تصور معلومات حول الطرق والشوارع والميزات ذات الصلة.

## 3.2 الاستخدامات المسموح بها.

- يجوز لـ "العميل"، ما لم يكن قد حصل على إذن كتابي، فقط استخدام "البيانات" الموفرة مع "المنتجات" التي وفرت Esri "البيانات" من أجلها.
- رهنًا بالقيود الموضحة في هذه "الاتفاقية"، وشريطة أن يضيف "العميل" بيان إسناد إلى تمثيلات "البيانات" يُقر بأن Esri أو المرخص (المرخصين) المعتمدين هم مصدر هذا الجزء (الأجزاء) من "البيانات" المستخدمة لتمثيلات "البيانات"، يجوز لـ "العميل" ما يلي:
  - إنشاء تمثيلات من "البيانات" في نسخ ورقية أو ثابتة أو تنسيق إلكتروني (مثل PDF و GIF و JPEG و HTML)؛ في "خرائط الويب لنظام ArcGIS"؛ أو تطبيقات "خرائط Esri Story" لأغراض عرض "البيانات" (بما في ذلك التفاعلات الأساسية مثل التحريك والتكبير والتصغير وتحديد ميزات الخريطة بالنوافذ المنبثقة البسيطة)؛ و
  - استخدام وتضمين تمثيلات "البيانات" هذه في حزم العرض التقديمي أو الدراسات التسويقية أو التقارير الأخرى أو المستندات التي تحتوي على صور الخرائط أو ملخصات البيانات المستمدة من "منتجات" Esri لأطراف خارجية.
- يجوز لـ "العميل" الحصول على خرائط أساس "الخدمات عبر الإنترنت" دون اتصال من خلال "حزم محتوى Esri"، ثم إرسالها (نقلها) إلى أي جهاز للاستخدام مع تطبيقات ArcGIS Runtime و ArcGIS Desktop المرخصة. لا يجوز لـ "العميل" جمع "البيانات" أو تنزيلها أو تخزينها بطريقة أخرى.
- يجوز لـ "العميل" إجراء أي استخدام داخلي للنتائج المشفرة جغرافيًا التي يتم الحصول عليها وتخزينها وفقًا لهذه "الاتفاقية". لا يجوز لـ "العميل" إعادة توزيع النتائج المشفرة جغرافيًا باستثناء (1) الاستخدام و/أو العرض على خريطة فيما يتعلق بموقع (مواقع) الويب المتاح للجميع، الذي لا يحقق عائدًا والخاص بـ "العميل"، أو (2) السماح للجهات الخارجية بالوصول دعمًا لأغراض أعمال "العميل"، أو (3) تسليم نتائج ثابتة، أو مخرجات ثابتة أو اقتراحات ثابتة للخريطة الأساسية إلى جهات خارجية، على أساس غير تجاري/لا يحقق عائدًا.

## 3.3 قيود الاستخدام.

- لا يجوز لـ "العميل" التصرف بشكل مباشر أو منح عملائه إذنًا لتسويق "البيانات" بشكل مشترك، أو استخدام "البيانات" في أي خدمة أو منتج غير مصرح به، أو تقديم "بيانات" عن طريق طرف خارجي أو نيابة عنه.
- لا يجوز لـ "العميل" استخدام "البيانات"، أو السماح لأطراف خارجية باستخدامها لأغراض التجميع، أو التعزيز، أو التحقق، أو الإكمال، أو الإضافة، أو الحذف من مجموعة المعلومات التي يتم بيعها أو تأجيرها أو نشرها أو توفيرها، أو تقديمها بأي طريقة إلى طرف خارجي.

- ج. بيانات قائمة الأعمال. لا يجوز لـ "العميل" استخدام "بيانات قائمة الأعمال" لأي أغراض تسويقية مباشرة، أو منشورات إعادة البيع، أو للتوزيع إلى أي طرف خارجي كجزء من أي قائمة بريدية، أو دليل، أو إعلانات موبو، أو تجميع المعلومات بطريقة أخرى، وذلك ما لم يحصل على إذن كتابي.
- د. بيانات الشارع. يجوز لـ "العميل" استخدام "بيانات الشارع" لأغراض رسم الخرائط، والترميز الجغرافي، والتوجيه وتحليل شبكة النقل. لا يجوز لـ "العميل"، ما لم يكن قد حصل على إذن كتابي، استخدام "بيانات الشارع" فيما يلي:

1. التوجيه الملاحي في الوقت الحقيقي، والذي يتضمن تنبيه المستخدم بالتحركات القادمة، مثل تحذير من منعطف قادم، أو البحث عن طريق بديل إذا لم يتم الانتباه لأحد المنعطفات؛
2. التوجيه المتزامن لعدة مركبات؛ أو
3. تحسين التوجيه المتزامن.

- هـ. بيانات Business Analyst. يجوز لـ "العميل" تخزين "البيانات" المزودة مع تطبيق ArcGIS Business Analyst Mobile App على جهاز جوال لاستخدامها بالتزامن مع استخدامه لـ ArcGIS Business Analyst Server. لا يجوز لـ "العميل" تخزين مثل هذه "البيانات" مؤقتًا أو تنزيلها.
- و. تراخيص قاعدة بيانات جزيئية: في حالة قيام "العميل" بطلب مجموعة فرعية من مجموعة البيانات (مثل الدولة أو المنطقة أو الولاية أو المنطقة المحلية لقاعدة بيانات عالمية)، يجوز لـ "العميل" استخدام المجموعة الفرعية المرخصة فقط، وليس أي جزء آخر من مجموعة البيانات الكاملة.
- ز. بيانات Michael Bauer Research International Boundaries ("بيانات MBR"). ينتهي حق "العميل" في استخدام البيانات التي تم تنزيلها في مرافق "العميل" (على سبيل المثال بيانات MBR المخزنة في ArcGIS Desktop، ArcGIS Enterprise) بعد عامين من التنزيل.

**3.4 الشروط والأحكام الإضافية للبيانات.** يطلب بعض مرخصو "البيانات" من Esri إضافة بعض متطلبات الإسناد وشروط الاستخدام الإضافية إلى "العميل". هذه الشروط تكمل وتعديل شروط هذه "الاتفاقية" وتتوفر على [www.esri.com/legal/third-party-data](http://www.esri.com/legal/third-party-data).

#### 4.0 الصيانة

**4.1 عملاء الولايات المتحدة.** ستوفر Esri "الصيانة" لـ "البرامج" و"الخدمات عبر الإنترنت" وفقاً لـ "برنامج الصيانة والدعم" الخاص بها وهذه "الاتفاقية" إذا كان "العميل" في الولايات المتحدة.

**4.2 العملاء خارج الولايات المتحدة.** يمكن أن يحصل "العملاء" على خدمات الصيانة من موزع Esri المعتمد المحلي وفقاً لشروط سياسة الدعم القياسية الخاصة بالموزع المعتمد ووفقاً لـ "سياسة دعم دورة حياة المنتج من Esri".

#### 5.0 الخدمات

**5.1 عملاء الولايات المتحدة.** يجوز لشركة Esri توفير "خدمات سحابة Esri المدارة" أو "خدمات التدريب" أو "الخدمات المهنية"، بما في ذلك Advantage Program لعملاء الولايات المتحدة بموجب "وثيقة الطلب" المعمول بها. ما لم يكن "العميل" قد وقع اتفاقية مع Esri تحدد الشروط والأحكام ذات الصلة بهذه "الخدمات"، فإن أداء Esri يخضع للشروط والأحكام الخاصة بـ "الخدمات" والتي تم إدراجها كإشارة مرجعية ويمكن العثور عليها في <https://www.esri.com/content/dam/esrisites/en-us/media/legal/services/ma-services.pdf>. سيتم توفير نسخة مطبوعة من هذه الشروط والأحكام عند الطلب.

**5.2 العملاء خارج الولايات المتحدة.** يمكن لـ "العملاء" خارج الولايات المتحدة الحصول على "الخدمات" من الموزع المحلي المعتمد لديهم.

## المرفق أ مسرد المصطلحات

ينطبق مسرد المصطلحات التالي على جميع "عروض وخدمات Esri" التي قد تقدمها Esri لعملائها. قد لا تتوفر بعض "عروض أو خدمات Esri" في نطاق هذه "الاتفاقية". الرجاء تجاهل أي مصطلحات لا تنطبق على "عروض" أو "خدمات Esri" المقدمة بموجب هذه "الاتفاقية".

"الشركة التابعة" يشير إلى أي كيان (أ) "يتحكم"، أو (ب) "يتم التحكم به"، أو (ج) يخضع لـ "تحكم" مشترك مع طرف سواء كان ذلك بطريقة مباشرة أو غير مباشرة؛ حيث إن "التحكم" يشير إلى امتلاك أكثر من 50% من الأسهم التي تحمل حق التصويت أو غيرها من حصص التصويت في الكيان الخاضع لـ "التحكم".

"API" يشير إلى واجهة برمجة التطبيقات.

"موقع ArcGIS الإلكتروني" يشير إلى [www.arcgis.com](http://www.arcgis.com) وأية مواقع إلكترونية ذات صلة أو تابعة.

"رمز (رموز) التحويل" يُقصد به أي مفتاح، أو رقم مصادقة، أو رمز تمكين، أو بيانات اعتماد تسجيل دخول، أو رمز تفعيل، أو رمز مميز، أو اسم مستخدم وكلمة سر، أو غير ذلك من الآليات اللازمة لاستخدام "عروض Esri".

"بيتا" يُقصد به أي إصدار ألفا أو بيتا أو إصدار آخر لـ "منتج" تجريبي.

"Cloud Services" يشير إلى "الخدمات عبر الإنترنت" و"خدمات سحابة Esri المدارة".

"المحتوى" يشير إلى البيانات والصور والصور الفوتوغرافية والرسوم المتحركة والفيديو والصوت والنصوص والخرائط وقواعد البيانات ونماذج البيانات وجدول البيانات وواجهات المستخدم ومكونات الرسومات والرموز والبرامج والموارد الأخرى التي تُستخدم فيما يتعلق بـ "عروض Esri وخدماتها".

"التحكم" يشير إلى امتلاك أكثر من 50% من الأسهم التي تحمل حق التصويت أو غيرها من حصص التصويت في الكيان "الخاضع للتحكم".

"محتوى العميل" يشير إلى أن أي "محتوى" قام العميل بتوفيره أو استخدامه أو تطويره فيما يتعلق باستخدام "العميل" لـ "عروض أو خدمات Esri"، بما في ذلك "تطبيقات القيمة المضافة". لا يشمل "محتوى العميل" أي تعليقات أو اقتراحات أو طلبات تحسين يقدمها "العميل" إلى Esri.

"البيانات" يُقصد به أي مجموعة (مجموعات) بيانات رقمية متاحة تجارياً، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، البيانات الخطية الجغرافية، أو تقارير البيانات النقطية، أو السمات الجدولية ذات الصلة، التي تضمها Esri إلى "عروض Esri" أو تقدمها بصورة مستقلة.

"التسليمات" يشير إلى أي شيء تسلمه Esri إلى "العميل" نتيجة لأداء "خدمات مهنية".

"الوثائق" يُقصد به جميع الوثائق المرجعية الخاصة بالمستخدم، والتي تقوم Esri بتقديمها مع "تسليم" أو "عرض Esri".

"خدمات سحابة Esri المدارة" تشير إلى البنية الأساسية السحابية الخاصة بـ "العميل" و"البرامج" و"البيانات" ومنصة الشبكة التي تستضيفها Esri وتديرها وتوفرها لـ "العميل" أو المستخدمين النهائيين التابعين لـ "العميل" عن طريق الإنترنت.

"عرض (عروض) Esri" يشير إلى أي "منتج" أو "وثائق". إذا كانت Esri تقدم "الخدمات التدريبية" أو "المهنية" مباشرة إلى "العميل"، فإن "عروض Esri" تتضمن أيضاً "التسليمات" و"مواد التدريب". لا تشمل "عروض Esri" "الخدمات" و"محتوى الجهة الخارجية".

"GIS" يشير إلى نظام المعلومات الجغرافية.

"الصيانة" يشير إلى برنامج الاشتراك الذي توفره Esri ويحول "العميل" إجراء تحديثات على "المنتج" وغيرها من الفوائد مثل الوصول إلى الدعم الفني ومصادر التعلم الذاتي عبر الويب.

"تعليمية برمجية ضارة" يشير إلى فيروسات البرامج؛ أو الفيروسات المتنقلة؛ أو القنابل الموقوتة؛ أو أحصنة طروادة؛ أو أي رموز حاسوبية أخرى، أو الملفات، أو قطع الخدمة، أو البرامج المصممة لمقاطعة أي برامج حاسوبية أخرى أو أجهزة أو معدات اتصالات أو تدميرها أو الحد من وظيفتها.

"الخدمات عبر الإنترنت" يشير إلى أي من الأنظمة المكانية الجغرافية التي توفرها Esri والتي تستند في عملها إلى الإنترنت، والمتاحة تجارياً، وتشمل التطبيقات وواجهات برمجة التطبيقات (API) ذات الصلة، والتي تُستخدم في تخزين الخرائط والبيانات والمعلومات الأخرى وإدارتها ونشرها واستخدامها. لا تشمل "الخدمات على الإنترنت" "البيانات" و"المحتوى".

"مستند (مستندات) الطلب" يُقصد به طلب تسعير للمبيعات، أو طلب تجديد الصيانة، أو طلب الشراء، أو مقترح، أو أمر المهام، أو أي وثيقة أخرى تحدد "عروض Esri"، أو التحديثات أو "الخدمات" التي يطلبها "العميل".

"الترخيص الدائم" يُقصد به ترخيص لاستخدام إصدار من "عروض Esri" الذي تم دفع رسوم الترخيص المطبقة له، إلى أجل غير مسمى، ما لم يتم إنهاؤه من قبل Esri أو "العميل" على النحو المأذون به بموجب هذه "الاتفاقية".

"المنتج (المنتجات)" يشير إلى "البرامج" و"البيانات" و"الخدمات على الإنترنت".

"الخدمات المهنية" تشير إلى أي خدمات استشارية أو تطويرية توفرها Esri إلى "العميل".

"النموذج (النماذج)" يُقصد به نموذج التعليمات البرمجية أو نماذج التطبيقات أو الوظائف الإضافية أو نماذج ملحقات "المنتجات".

"الخدمة (الخدمات)" تشير إلى "الصيانة". إذا كانت Esri تقدم "خدمات سحابة Esri المدارة" أو "الخدمات التدريبية"، أو "الخدمات المهنية" مباشرة إلى "العميل"، فإن "الخدمات" تتضمن أيضاً "خدمات سحابة Esri المدارة" و"الخدمات التدريبية" و"الخدمات المهنية".

"البرامج" يُقصد به أي برامج تجارية جاهزة للشراء، باستثناء "البيانات"، التي يتم الوصول إليها أو تنزيلها من أي موقع ويب معتمد من قبل Esri، أو الذي تقدمه Esri على أي وسائط في أي شكل بما في ذلك النسخ الاحتياطية أو التحديثات أو حزم الخدمة أو تصحيحات البرنامج أو الإصلاحات الفورية أو النسخ المدمجة المصرح بها.

"المواصفة (المواصفات)" تشير إلى (أ) وثائق البرنامج و"الخدمات على الإنترنت"، (ب) نطاق العمل المنصوص عليه في أي "أمر للمهام"، أو (ج) أوصاف دورة Esri المنشورة لـ "التدريب".

"الاشتراك" يُقصد به الترخيص الذي يتم منحه من أجل استخدام "عروض Esri" لفترة زمنية محددة أو الحق في الحصول على "الخدمات" لفترة محددة.

"أمر (أوامر) المهام" يشير إلى وثيقة الطلب لـ "الخدمات".

"ترخيص محدد المدة" يُقصد به الترخيص الذي يتم منحه من أجل استخدام "عروض Esri" لفترة زمنية محددة ("مدة محددة").

"محتوى الطرف الخارجي" يشير إلى أي "محتوى" قد يحصل عليه "العميل" من موقع طرف خارجي أو قد يساهم به أي أشخاص آخرين بخلاف موظفي Esri أو مورديها أو المتعاقدين بشكل مباشر إلى موقع ويب Esri.

"التدريب" يشير إلى (1) التدريب لـ "المنتج" أو (2) التدريب ذي الصلة الذي توفره Esri بموجب هذه "الاتفاقية".

"مواد التدريب" تشير إلى "المحتوى" الرقمي أو المطبوع، والمطلوب لإكمال "التدريب"، والذي قد يشمل، على سبيل المثال وليس الحصر، كتب التدريبات والبيانات والمفاهيم والتمارين والتقييمات والامتحانات.

"تطبيق (تطبيقات) القيمة المضافة" يُقصد به تطبيق تم تطويره بواسطة "العميل" بغرض الاستخدام فيما يتصل بالاستخدام المسموح به لأي "برامج" أو "بيانات" أو "خدمات على الإنترنت".

## المرفق ب الشروط والأحكام العامة

تنطبق الشروط والأحكام التالية على جميع "عروض" و"خدمات" Esri التي قد تقدمها Esri لعملائها. قد لا تتوفر بعض "عروض" أو "خدمات" Esri في نطاق هذه "الاتفاقية". الرجاء تجاهل أي مصطلحات لا تنطبق على "عروض" أو "خدمات" Esri المقدمة بموجب هذه "الاتفاقية".

### المادة ب.1 - قيود الاستخدام العامة

باستثناء ما هو مسموح به صراحة في هذه "الاتفاقية"، لا يجوز لـ "العميل"

- أ. بيع "الخدمات" أو "عروض Esri" أو تأجيرها أو ترخيصها من الباطن أو توزيعها أو إقراضها أو مشاركتها في وقت واحد أو التنازل عنها؛ أو
- ب. توزيع أو توفير الوصول المباشر إلى "الخدمات" أو "عروض Esri" لأطراف ثالثة، كلياً أو جزئياً، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الملحقات أو المكونات أو "مكتبات الربط الديناميكي"؛
- ج. نشر "رموز المصادقة" في جهات خارجية؛ أو
- د. إجراء عمليات هندسة عكسية لأي "منتج"، أو "تسليم" تم تقديمه في شكل مجمع، أو إلغاء تحويلها أو إلغاء تجميعها؛
- هـ. القيام بأي محاولة للتحايل على التدبير (التدابير) التقني الذي يحكم عملية الوصول إلى "عروض Esri" أو استخدامها؛ أو
- و. تخزين "المحتوى" أو تخزينه مؤقتاً أو استخدامه أو تحميله أو توزيعه أو ترخيصه من الباطن، أو استخدام "عروض Esri" بمخالفة حقوق Esri أو حقوق الطرف الخارجي، بما في ذلك حقوق الملكية الفكرية، أو حقوق الخصوصية أو قوانين عدم التمييز، أو قوانين التصدير، أو أي من القوانين أو اللوائح الأخرى المعمول بها؛
- ز. إزالة أو طمس أية براءة اختراع أو حقوق نشر أو علامة تجارية أو إشعارات حقوق ملكية فكرية خاصة بـ Esri أو المرخصين التابعين لها، أو التعليقات المضمنة في أي من "عروض Esri" أو ملصقة عليه، أو مخرجات، أو ملف بيانات التعريف، أو صفحة إسناد عبر الإنترنت أو مطبوعة لأية "بيانات" أو "وثائق"؛
- ح. تفكيك الأجزاء الفردية أو أجزاء مكونات "عروض Esri"، أو استخدامها بصورة مستقلة؛ أو
- ط. إدراج أي جزء من "عروض Esri" في منتج أو خدمة لكي يستخدمها الطرف الخارجي تتنافس مع "عروض Esri"؛ أو
- ي. نشر نتائج اختبارات قياس الأداء التي تم إجراؤها على "منتجات" بيتا - أو الإبلاغ عنها بأي طريقة أخرى - بدون الحصول على إذن خطي مسبق من Esri والمرخصين التابعين لها؛ أو
- ك. استخدام أي من "عروض Esri" أو دمجها أو تعديلها أو توزيعها أو توفير الوصول إليها، أو جمعها بطريقة من شأنها أن تعرض أي من "عروض Esri" لشروط ترخيص المصدر المفتوح أو قاعدة البيانات المفتوحة (مثل GPL) التي تتطلب أن يكون أي جزء من "عروض Esri" خاضعاً للشروط الإضافية، مثل:

1. الكشف عنه في نموذج التعلية البرمجية المصدر إلى أطراف خارجية؛ أو
2. ترخيصه لأطراف خارجية بهدف إنشاء أعمال اشتقاقية؛ أو
3. جعله قابلاً لإعادة التوزيع إلى أطراف خارجية بدون أي رسوم؛ أو

ل. تحقيق عائد من خلال توفير الوصول إلى "البرامج" أو "الخدمات عبر الإنترنت" من خلال أحد "تطبيقات القيمة المضافة".

لا تسري هذه القيود في حالة تعارضها مع أحد القوانين أو اللوائح المعمول بها.

### المادة ب.2 - المدة والإنهاء

ب.1. يجوز لـ "العميل" إنهاء هذه "الاتفاقية" أو أي ترخيص أو اشتراك خاص بـ "عروض Esri" في أي وقت بموجب إخطار كتابي إلى Esri. الإنهاء بدون سبب لا يمنح "العميل" الحق في الحصول على أي استرداد للرسوم المدفوعة. أي حق لإنهاء تعاقدات "الخدمات" المعلقة منصوص عليه في القسم المعمول به في هذه "الاتفاقية". يجوز لكلا الطرفين إنهاء هذه "الاتفاقية" أو أي ترخيص أو اشتراك آخر بسبب حدوث خرق جوهري لم تتم معالجته في غضون ثلاثين (30) يوماً من تاريخ الإخطار الكتابي المرسل للطرف المخالف. عند إنهاء هذه "الاتفاقية" بسبب حدوث خرق، تتوقف Esri عن تقديم "الخدمات". تستمر أي تراخيص في "عروض Esri"، التي تستمر بعد إنهاء هذه "الاتفاقية"، وفقاً لأحكام هذه "الاتفاقية".

ب.2. في حالة إنهاء Esri لهذه "الاتفاقية" بسبب حدوث خرق من جانب "العميل"، فإنه يجوز أيضاً لـ Esri، بناءً على اختيارها، إنهاء تراخيص أو اشتراكات "العميل" في "عروض Esri". في حالة إنهاء "العميل" لهذه "الاتفاقية" لأي سبب من الأسباب أو لعدم الرغبة في الاستمرار، فإنه يجوز أيضاً لـ "العميل"، بناءً على اختياره، إنهاء تراخيصه أو اشتراكاته في "عروض Esri".

ب.3. عند إنهاء أو انتهاء صلاحية أي ترخيص أو اشتراك، يتعين على "العميل"

- أ. إيقاف الوصول إلى "عروض Esri" التي تم إنهاؤها أو انتهت صلاحيتها وعدم استخدامها؛
- ب. مسح أي بيانات ذاكرة تخزين مؤقت تابعة لـ "العميل"، مستمدة من "الخدمات على الإنترنت" وتم إنهاؤها أو انتهت صلاحيتها؛ و
- ج. التوقف عن استخدام جميع نسخ "عروض Esri" التي تم إنهاؤها أو التي انتهت صلاحيتها، والتي في حوزة "العميل" أو تخضع لتحكمه، وإلغاء تثبيتها، وإزالتها، وإتلافها، بما في ذلك أي أجزاء تم تعديلها أو دمجها منها، بأي شكل من الأشكال، وإعداد الأدلة على مثل هذه الإجراءات وتقديمها إلى Esri أو الموزع المعتمد التابع لها.



قد تتوقف Esri عن أداء "الخدمات" فور وصول إخطار كتابي لـ "العميل"، في حالة بدء إجراء رفع دعوى إفلاس أو إعسار من قبل "العميل" أو ضده، حتى يعالج مانح الثقة أي مشكلات قائمة ويوفر ضمانات كافية للأداء المستقبلي بموجب هذه "الاتفاقية". تنتهي هذه "الاتفاقية" في حالة الإعسار أو التصفية أو حل أي من الطرفين.

### المادة ب.3 - الضمانات المحدودة وإخلاء المسؤولية

ب.3.1 الضمانات المحدودة. باستثناء ما تم التنصل منه أدناه، تضمن Esri لـ "العميل" أن (أ) "المنتجات" و"التدريب" ستتوافق بشكل كبير مع "المواصفات" المعمول بها و(ب) "الخدمات" ستمتثل بشكل كبير إلى المعايير المهنية والتقنية للصناعة. تسري فترة ضمان "عروض وخدمات Esri" المعروضة ضمن "الترخيص الدائم" لمدة 90 يوماً من تاريخ التسليم أو من تاريخ القبول إذا كانت هذه "الاتفاقية" تمنح فترة قبول. تسري فترة ضمان "عروض Esri" المعروضة على أساس ترخيص الاشتراك أو "ترخيص محدد المدة" لـ (أ) مدة الاشتراك أو الأجل أو (ب) 90 يوماً من التسليم أو القبول، أيهما أقل.

ب.3.2 إخلاء المسؤولية الخاص. يتم تسليم "محتوى الجهة الخارجية"، و"البيانات"، و"النماذج"، والإصلاحات الفورية وتصحيحات البرنامج والتحديثات و"الخدمات على الإنترنت" بدون رسوم، وبرامج المراجعة والتقييم و"برامج" بيثا "كما هي" بدون ضمان من أي نوع.

ب.3.3 إخلاء المسؤولية العام. باستثناء الضمانات المحدودة الصريحة المنصوص عليها في هذه "الاتفاقية"، فإن Esri تعلن إخلاء مسؤوليتها عن جميع الضمانات أو الشروط الأخرى من أي نوع كانت، سواء كانت صريحة أو ضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الضمانات أو الشروط الخاصة بملاءمة السوق، والملاءمة لغرض معين، وعدم الإخلال بحقوق الملكية الفكرية. لا تتحمل Esri المسؤولية عن أي أخطاء في "مواصفات" "محتوى العميل" أو فقدانها أو حذفها أو تعديله أو الكشف عنه بسبب تعديل "العميل" لأي من "عروض Esri" بخلاف ما هو مذكور في "الوثيقة". لا تضمن Esri عدم انقطاع "عروض Esri"، أو تشغيل "العميل" للمنتجات ذاتها، أو خلوها من الأخطاء، أو تجاوزها للخلل، أو سلامتها من الأعطال، أو إمكانية تصحيح جميع الأخطاء أو العيوب، أو أنها ستؤدي إلى امتثال "العميل" لأي قانون معمول به. إن "عروض Esri" غير مصممة أو غير مصنعة أو غير معدة بهدف الاستخدام في البيئات أو التطبيقات التي قد تؤدي إلى الوفاة أو إصابة الأشخاص أو الأضرار بالملكية/البيئة. يجب ألا يتبع العميل أي اقتراحات لمسارات توجيهية قد تبدو خطيرة أو غير آمنة أو غير قانونية. يتحمل "العميل" بنفسه المخاطر والتكاليف الناجمة عن أي استخدام من هذا النوع.

### ب.3.4 إخلاء المسؤولية.

- إخلاء المسؤولية الخاص بالإنترنت. لا يتحمل أي من الطرفين المسؤولية عن الأضرار بموجب أي رأي قانوني فيما يتعلق بإداء أو انقطاع تشغيل الإنترنت أو تنظيم الإنترنت الذي قد يفرض قيوداً على تشغيل "الخدمات السحابية" أو يمنعها.
- المواقع الإلكترونية للجهات الخارجية؛ ومحتوى الجهات الخارجية. لا تتحمل Esri المسؤولية عن أي موقع ويب أو "محتوى جهة خارجية"، يظهر أو تتم الإشارة إليه من قبل "عروض Esri" ومواقع ويب Esri بما في ذلك [www.esri.com](http://www.esri.com) و [developers.arcgis.com](http://developers.arcgis.com) و [livingatlas.arcgis.com](http://livingatlas.arcgis.com) و [www.arcgis.com](http://www.arcgis.com). لا يتضمن توفير ارتباطات إلى مواقع ويب وموارد خاصة بجهات خارجية تأييداً ضمنيًا أو تبعية أو رعاية من أي نوع.
- إخلاء المسؤولية عن الذكاء الاصطناعي (AI)/التعلم الآلي (ML). كما هو محدد في "الوثائق"، قد تدمج بعض "عروض Esri" مكتبات برامج الذكاء الاصطناعي/التعلم الآلي لأطراف خارجية ونماذج الذكاء الاصطناعي/التعلم الآلي المدربة مسبقاً من أطراف خارجية أو من Esri لمهام مختلفة بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، اكتشاف الكائنات أو تعميم الصور أو تصنيف الصور أو التعرف على النص أو الكلام. يجوز لـ "العميل" استخدام هذه الإمكانيات حسب اختياره ويتم تقديم إمكانيات الذكاء الاصطناعي/التعلم الآلي "كما هي" وبدون أي ضمان من أي نوع. في حالات محددة، قد توفر "عروض Esri" لـ "العملاء" القدرة على تكوين نماذج الذكاء الاصطناعي/التعلم الآلي المخصصة الخاصة بهم لتلبية متطلبات "العميل" الفريدة، والتي تكون على مسؤولية "العميل" الخاصة، باستثناء الضمانات الصريحة الواردة في هذه "الاتفاقية".

ب.3.5 التعويض الحصري. إن التعويض الحصري الخاص بـ "العميل" والمسؤولية الكاملة التي تتحملها Esri في حالة الإخلال بالضمانات المحدودة الواردة في هذا القسم سيتمثل في استبدال أي من الوسائط المعيبة وإما (أ) إصلاح "عروض أو خدمات Esri" المطبقة أو تصحيحها أو تقديم الحل البديل لها؛ أو (ب) حسب ما ترضيه Esri، إنهاء حق "العميل" في الاستخدام بالإضافة إلى استرداد الرسوم المدفوعة من جانب "العميل" مقابل "عروض أو خدمات Esri" التي لا تتطابق مع ضمانات Esri المحدودة.

### المادة ب.4 - حدود المسؤولية

ب.4.1 إخلاء المسؤولية. (أ) لن يتحمل أي من "العميل" أو Esri أو أي موزع معتمد من Esri أو مرخص تابع لطرف خارجي المسؤولية عن أي أضرار غير مباشرة أو خاصة أو عرضية أو تبعية؛ أو عن خسارة في الأرباح؛ أو عن خسارة في المبيعات؛ أو عن تشويه السمعة؛ أو عن تكاليف شراء السلع أو الخدمات البديلة (ب) لن يتحمل "العميل" أو Esri أو أي موزع معتمد من Esri أو مرخص تابع لطرف خارجي المسؤولية عن أي أضرار مباشرة تتجاوز رسوم الترخيص المطبقة، أو رسوم الاشتراك الحالي، أو رسوم "الخدمات" المدفوعة أو المستحقة إلى Esri خلال فترة الاثني عشر (12) شهراً السابقة لتاريخ ظهور المطالبة ذات الصلة.

ب.4.2 لا تنطبق قيود واستثناءات المسؤولية الواردة في الفقرة السابقة على الانتهاك، أو إساءة الاستخدام، أو السرقة من جانب "العميل" لحقوق الملكية الفكرية الخاصة بـ Esri أو المرخصين التابعين لها، أو التزامات التعويض الخاصة بأي من الطرفين، أو الإهمال الجسيم، أو سوء التصرف المتعمد، أو انتهاكات فقرة "امتنال التصدير" من هذه "الاتفاقية".

ب.3.4 تطبيق إخلاء المسؤولية والحدود. قامت Esri أو الموزع المعتمد التابع لها بتحديد رسومها/رسومه وإبرام هذه "الاتفاقية" وفقاً لإخلاء المسؤولية وحدود المسؤولية الواردة في هذه "الاتفاقية"؛ وأن الرسوم ذاتها تعكس نسب المخاطرة التي تشكل الأساس الرئيسي للصفحة بين الطرفين. سيتم تطبيق هذه القيود، سواء كان الطرف على علم بإمكانية حدوث أي ضرر أم لا، وبصرف النظر عن أي فشل في تحقيق الغرض الأساسي لأي تعويض حصري ومحدود.

ب.4.4 قد لا يكون إخلاء المسؤولية والقيود والاستثناءات المذكورة أعلاه صحيحة في بعض الهيئات القضائية، وتطبق بالقدر المسموح به فقط وفقاً للقانون أو اللائحة المعمول بها في الهيئة القضائية التي يتبعها "العميل". قد يمتلك "العميل" بعض الحقوق الإضافية التي لا يجوز التنازل عنها أو التنصل منها. ولا تسعى Esri إلى الحد من الضمان الخاص بـ "العميل" أو التعويضات إلى أي مدى لا يسمح به القانون.

## المادة ب.5 - التعويضات

ب.5.1 التعريفات. التعريفات التالية تكمل التعريفات الواردة في المرفق أ:

- "دعوى" تشير إلى أي دعوى أو إجراء قانوني أو مطالبة من طرف خارجي.
- "الحاصلون على التعويضات" يشير إلى "العملاء" والمديرين، والمسؤولين، والموظفين التابعين لـ "العملاء".
- "دعوى (دعوى) الانتهاك" يشير إلى أي دعوى تزعم أن استخدام "العميل" لأي من "عروض أو خدمات Esri" أو وصوله إليها ينتهك براءة الاختراع أو حقوق النشر أو العلامة التجارية أو الأسرار التجارية.
- "الخسارة (الخسائر)" تشير إلى النفقات أو التعويض عن الأضرار أو مبلغ التسوية أو التكاليف أو النفقات، بما في ذلك أتعاب المحاماة.

## ب.5.2 تعويض الانتهاك.

- أ. ستدافع Esri عن جميع "المستفيدين من التعويض" وتجعلهم غير متسببين في أي ضرر وتعويض أي "خسارة" ناشئة عن "دعوى الانتهاك".
- ب. إذا رأت Esri أن "دعوى الانتهاك" صحيحة، فإنه يجوز لـ Esri، على نفقتها الخاصة، (أ) الحصول على حقوق لـ "العميل" لكي يتمكن من الاستمرار في استخدام "عروض أو خدمات Esri" أو (ب) تعديل "عروض أو خدمات Esri" مع الاحتفاظ بالوظائف المشابهة إلى حد كبير. إذا لم يكن أي من البديل معقول تجارياً، فإنه يجوز لـ Esri إنهاء حق "العميل" في استخدام "عروض أو خدمات Esri"، كما تقوم Esri برد أي (أ) رسوم ترخيص دفعها "العميل" بسبب انتهاك "عروض أو خدمات Esri" التي تم الحصول عليها بموجب "ترخيص دائم"، موزعة بالتناسب على 5 سنوات تبدأ من تاريخ التسليم الأول؛ أو (ب) أجزاء الرسوم المدفوعة غير المستخدمة لـ "التراخيص"، والاشتراكات، و"الصيانة" محددة المدة.
- ج. لا تتحمل Esri أي التزام في الدفاع عن "دعوى انتهاك"، أو تعويض "العميل" إلى الحد الذي تنشأ عنه "دعوى الانتهاك" بسبب (أ) دمج "عروض أو خدمات Esri" أو مزجها مع منتج أو عملية أو نظام أو عنصر لم توفره Esri أو تحدده في "المواصفات"؛ أو (ب) تغيير "عروض أو خدمات Esri" الذي يدخله أي شخص عدا Esri أو المتعاقدين من الباطن التابعين لها؛ أو (ج) الامتثال لمواصفات "العميل"؛ أو (د) استخدام "عروض أو خدمات Esri" بعد أن توفر Esri إصداراً معدلاً لتجنب الانتهاك أو بعد أن تنتهي حق "العميل" في استخدام "عروض أو خدمات Esri".

ب.5.3 التعويض العام. سوف تدافع Esri عن جميع "المستفيدين من التعويض" وتحميهم من الضرر، وتعويضهم عن أي "خسارة" تنشأ عن، أي "دعوى" تتعلق بإصابة جسدية أو وفاة أو تلف بالممتلكات حقيقي أو ملموس يتم رفعها ضد أي من "المستفيدين من التعويض" إلى الحد الذي ينشأ عن أي إهمال أو حذف أو سوء تصرف متعمد من قبل Esri أو المديرين أو المسؤولين أو الموظفين أو الوكلاء التابعين لها، الذين يؤدون "الخدمات" أثناء الوجود في موقع "العميل".

ب.5.4 شروط التعويض. كشرط للتعويض، يتعين على الشخص المستفيد من التعويض (1) إخطار Esri بـ "المطالبة" كتابياً وبشكل فوري، و(2) تقديم جميع الوثائق المتاحة، والتي تصف "المطالبة"، و(3) منح Esri وحدها مسؤولية التحكم للدفاع عن أي إجراءات ومفاوضات متعلقة بالدفاع أو تسوية أي "مطالبة"، و(4) التعاون بشكل معقول في الدفاع بشأن "المطالبة" بناءً على طلب من Esri وعلى نفقتها.

ب.5.5 يحدد هذا القسم كامل التزام Esri، وموزعها المعتمد، والمرخصين التابعين لأطراف خارجية لديها فيما يتعلق بأي دعوى يتعين على Esri تعويض "العميل" عنها.

## المادة ب.6 - التأمين

إذا كانت Esri تقدم "الخدمات"، فإنها تتحمل، كحد أدنى، التغطية التالية:

أ. المسؤولية العامة الشاملة أو المسؤولية العامة التجارية بحد أدنى من التغطية 1,000,000.00 دولار (دولار أمريكي) الخاصة بالحد الكلي لكل حالة من الإصابات الجسدية، بما في ذلك الوفاة، والمسؤولية عن أضرار الممتلكات، لتشمل ما يلي:

1. أماكن العمل والعمليات؛
2. المسؤولية التعاقدية المفتوحة؛
3. الأضرار العقارية الشاملة؛
4. المتعاقدين المستقلين؛
5. الإصابات الجسدية، مع حذف استبعاد الموظف؛ و
6. العمليات الكاملة.

ب. تأمين تعويضات العمال، مع التنازل عن الحلول، بقدر يتوافق مع الحدود القانونية.

**ب.7.1 الأمان.** تنشر Esri إمكاناتها الأمنية على <https://trust.arcgis.com>. يجوز لـ "العميل" أن يمنح موظفي Esri حق الوصول إلى أنظمة "العميل" أو إلى المعلومات الشخصية أو المعلومات الخاضعة للرقابة أو البيانات الحساسة الخاصة بـ "العميل" أو أي طرف خارجي إذا كان الوصول ضروريًا لأداء Esri لـ "الخدمات" وإذا وافقت Esri صراحة على هذا الوصول. سوف تستخدم Esri الضمانات الإدارية والفنية والمادية المعقولة لحماية هذه البيانات وللحماية من الوصول غير المصرح به. يتحمل "العميل" المسؤولية عن (أ) التأكد من أن Esri قد نشرت ضوابط الأمان والخصوصية التي تلبى جميع المتطلبات القانونية المطبقة لحماية "محتوى العميل" و (ب) تحميل "محتوى العميل" أو مشاركته عبر "الخدمات السحابية" عندما يكون القيام بذلك قانونيًا. Esri ليست مسؤولة عن مراجعة "محتوى العميل" لضمان الامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها. يجب أن يتواصل "العميل" مع Esri عن طريق البريد الإلكتروني [securesupport@esri.com](mailto:securesupport@esri.com) للحصول على المزيد من التعليمات قبل تقديم أي "محتوى للعميل" يتطلب معايير أمان غير إمكانات الأمان المنشورة لدى Esri.

**ب.7.2 التعليمات البرمجية الضارة.** سوف تستخدم Esri الجهود المناسبة تجاريًا لضمان عدم نقل "عروض Esri" لأي "تعليمات برمجية ضارة" لـ "العميل". Esri ليست مسؤولة عن "التعليمات البرمجية الضارة" التي يقدمها "العميل" لـ "عروض Esri" أو التي يتم تقديمها من خلال "محتوى الجهة الخارجية".

**ب.7.3 الامتثال لقوانين التصدير.** سوف يلتزم الطرفان بكل قوانين ولوائح التصدير والعقوبات التجارية المعمول بها، بما في ذلك لوائح إدارة التصدير (EAR) بوزارة التجارة الأمريكية، واللوائح المتعلقة بالتجارة الدولية في الأسلحة (ITAR) بوزارة الخارجية الأمريكية، ووزارة الخزانة الأمريكية، ولوائح مكتب مراقبة الأصول الأجنبية (OFAC)، وغيرها من قوانين التصدير المعمول بها. لا يقوم "العميل" بتصدير "الخدمات" أو "عروض Esri"، كليًا أو جزئيًا، أو إعادة تصديرها أو نقلها أو إصدارها أو التصرف فيها على نحو آخر أو السماح بالوصول إليها أو نقلها أو استخدامها في أي من الدول التي تحظر الولايات المتحدة التعامل التجاري معها، والتي تشمل حاليًا إيران وسوريا وكوريا الشمالية وكوبا ومنطقة القرم في أوكرانيا وجمهورية دونيتسك الشعبية (DNR) وجمهورية لوغانسك الشعبية (LNR) أو مع الأشخاص أو الكيانات المرفوضة إلا إذا كان ذلك وفقًا لقوانين ولوائح التصدير الحالية المعمول بها في الولايات المتحدة. بالإضافة إلى ذلك، لا يُسمح للعميل بتصدير أو إعادة تصدير أو نقل أو توفير وصول إلى أي من عروض Esri إلى روسيا أو بيلاروسيا. لا يقوم "العميل" بتصدير "الخدمات" أو "عروض Esri" أو إعادة تصديرها أو نقلها أو استخدامها في أنشطة معينة لتطوير الصواريخ أو الأسلحة النووية أو الكيميائية أو الأنشطة البيولوجية أو استخدامها بشكل نهائي دون تصريح من الحكومة الأمريكية. يجب على "العميل" إخطار Esri كتابيًا على الفور في حالة الإنكار أو التعليق أو الإلغاء من قبل أي من كيانات أو وكالات الحكومة الأمريكية لامتيازات تصدير "العميل". لن يقوم العميل بالتحميل أو التخزين أو المعالجة، في الخدمات السحابية، لأي جزء من محتوى العميل (1) الذي يتميز برقم تصنيف مراقبة الصادرات (ECCN) بخلاف EAR99 أو (2) الذي يخضع للمراقبة بهدف التصدير من الولايات المتحدة بموجب ITAR. سيقوم "العميل" بإخطار Esri مسبقًا إذا كان أداء Esri لأية "خدمات" أو تقديمها لأي من "عروض Esri" متعلقًا بأي مادة دفاعية أو خدمة دفاعية أو بيانات فنية على النحو المحدد في أقسام ITAR التالية: 120.31، 120.32، و120.33، على التوالي، ولن تقوم Esri بأداء "الخدمات" أو تقديم "عروض Esri" حتى تحصل على أي ترخيص تصدير لازم من الحكومة الأمريكية. يقوم "العميل" بمساعدة Esri إلى حد معقول في تقديم طلب ترخيص التصدير والحصول عليه إذا لزم الأمر.

**ب.7.4 الخصوصية.** تتولى Esri معالجة البيانات الشخصية وفقًا لشروط "ملحق معالجة البيانات" المتاح على <https://www.esri.com/en-us/privacy/overview>.

## المادة ب.8 - الخدمات السحابية

**ب.8.1 الاستخدامات المحظورة.** لا يجوز لـ "العميل" تقديم "محتوى العميل" أو الوصول إلى أو استخدام "الخدمات السحابية" بطريقة ينطبق عليها أي مما يلي:

- إنشاء أو إرسال رسائل البريد الإلكتروني غير المرغوب فيها أو الانتحال أو التصيد عبر البريد الإلكتروني؛ أو المواد المسيئة أو التشهيرية؛ أو التردد أو التهديد بالإيذاء الجسدي؛
- تخزين أي "تعليمات برمجية ضارة" أو نقلها؛
- خرق أي قانون أو لائحة؛
- انتهاك حقوق أي طرف خارجي أو سرقتها؛
- استكشاف سرعة تأثير "الخدمات السحابية" أو التحقق منها أو اختبارها أو خرق أية معايير أمان أو مصادقة تستخدمها "الخدمات السحابية" بدون موافقة خطية من ضابط الأمان الخاص بـ "منتجات Esri"؛ أو
- قياس أداء أو توفر "الخدمات السحابية" أو أدائها أو وظيفتها.

**ب.8.2 انقطاع الخدمة.** قد تؤدي حالات تعطل النظام أو الأحداث الأخرى الخارجة عن تحكم Esri المعقول إلى قطع وصول "العميل" إلى "الخدمات السحابية". قد لا تتمكن Esri من تقديم إشعار مسبق بمثل هذه الانقطاعات.

## ب.8.3 محتوى العميل.

- يمنح "العميل" Esri والمتعاقدين معها من الباطن حقًا غير حصري وغير قابل للتحويل على مستوى العالم لاستضافة "محتوى العميل" وتشغيله وتعديله وإعادة إنتاجه حسب الحاجة لتوفير "الخدمات السحابية" لـ "العميل". ولا يجوز لـ Esri الدخول إلى "محتوى العميل" أو استخدامه أو الكشف عنه بدون إذنه، باستثناء حالات الضرورة المناسبة من أجل دعم استخدام "العميل" لـ "الخدمات السحابية". باستثناء الحقوق المحدودة الممنوحة لـ Esri بموجب هذه "الاتفاقية"، يحتفظ "العميل" بجميع الحقوق والملكية والفائدة الموجودة في "المحتوى" الخاص به.
- إذا كان "العميل" يقوم بالوصول إلى "الخدمات السحابية" باستخدام تطبيق مقدم من طرف خارجي، ففي هذه الحالة يجوز لـ Esri الكشف عن "محتوى العميل" لهذا الطرف الخارجي حسب الضرورة لتمكين التشغيل المتداخل بين التطبيق و"الخدمات السحابية" و"محتوى العميل".

ج. يجوز لـ Esri الكشف عن "محتوى العميل" إذا تطلب القانون أو اللوائح ذلك، أو عملاً بأمر المحكمة أو هيئة حكومية أخرى، وفي هذه الحالة ستحاول Esri الحد من نطاق هذا الإفصاح بشكل معقول. .  
د. عند انتهاء استخدام "العميل" لـ "الخدمات السحابية"، فستقوم Esri بأحد الأمرين التاليين:

1. إتاحة "محتوى العميل" لتنزيله لفترة ثلاثين (30) يوماً ما لم يطلب "العميل" فترة زمنية أقصر للإتاحة أو كانت Esri محظورة قانوناً من القيام بذلك؛ أو
2. تنزيل كل "محتوى العميل" الموجود في حوزة Esri إلى وسيط من اختيار "العميل" وتقديم "محتوى العميل" هذا إلى "العميل".

لن تتحمل Esri أي التزامات أخرى لتخزين أو إرجاع "محتوى العميل" عند الانتهاء من استخدام "الخدمات السحابية".

**ب.4. إزالة محتوى العميل.** يجوز لـ Esri إزالة "محتوى العميل" أو حذفه إذا كان هناك ما يدعو إلى الاعتقاد بأن تحميله إلى "الخدمات السحابية" أو استخدامه معها ينتهك هذه "الاتفاقية" بشكل مادي. وإن أتاحت الظروف، فسوف تقوم Esri بإخطار "العميل" قبل إزالة "المحتوى" الخاص به. وسوف تستجيب Esri لأية إخطارات بشأن قانون حقوق النشر الرقمية للألفية الجديدة طبقاً لسياسة حقوق النشر الخاصة بـ Esri والمتوفرة على [www.esri.com/legal/dmca\\_policy](http://www.esri.com/legal/dmca_policy).

**ب.5. تعليق الخدمة.** قد تعلق Esri الوصول إلى "الخدمات السحابية" (1) إذا كان "العميل" ينتهك، بشكل مادي هذه "الاتفاقية"، ويفشل في معالجة الانتهاك في الوقت المناسب؛ أو (2) إذا كانت Esri تعتقد، على نحو معقول، أن استخدام "العميل" لـ "الخدمات السحابية" سيجعل Esri عرضة للمسؤولية المباشرة أو سيؤثر سلباً على تكامل "الخدمات السحابية"، أو أداؤها الوظيفي، أو قابليتها للاستخدام؛ أو (3) لإجراء الصيانة المقررة؛ أو (4) للأمر بتهديد أو هجوم على "الخدمات السحابية"؛ أو (5) إذا أصبحت "الخدمات السحابية" محظورة بموجب القانون أو خاضعة للتنظيم بدرجة أن الاستمرار في توفيرها من شأنه أن يفرض مشقة تجارية. عندما يكون ذلك ممكناً، فسوف تخطر Esri "العميل" بأي تعليق سيحدث في "الخدمات السحابية"، بشكل مسبق، وسوف تمنح "العميل" فرصة مناسبة لاتخاذ إجراء تصحيحي.

لا تعد Esri مسؤولة عن أي أضرار أو التزامات أو خسائر قد تنشأ عن انقطاع "الخدمات السحابية" أو تعليقها أو إزالة "محتوى العميل" على النحو الموصوف أعلاه.

**ب.6. الإشعارات إلى Esri.** يتعين على "العميل" إخطار Esri على الفور في حال علمه بأي استخدام غير مصرح به لاشتراكه أو في حال علمه بأي خرق للأمان فيما يتعلق بـ "الخدمات السحابية".

## المادة ب.9 - أحكام عامة

**ب.9.1. الدفع.** يدفع "العميل" قيمة كل فاتورة صحيحة في موعد لا يتجاوز 30 يوماً بعد استلامها، ويقوم بتحويل الدفعة إلى العنوان المذكور على الفاتورة. سيدفع "العملاء" خارج الولايات المتحدة فواتير الموزع المعتمد وفقاً لشروط الدفع الخاصة بالموزع المعتمد.

**ب.9.2. الملاحظات.** يجوز لـ Esri وبحرية استخدام أية ملاحظات أو اقتراحات أو طلبات لتحسين "المنتجات" التي يقدمها "العميل" إلى Esri.

**ب.9.3. براءات الاختراع.** لا يجوز لـ "العميل" السعي، أو السماح لأي مستخدم آخر بالسعي، لتسجيل براءة اختراع أو أي حق مشابه، في جميع أنحاء العالم، يُبنى على أو يتضمن أي "منتجات". ولا يسري هذا الحظر الصريح على براءات الاختراع الخاصة ببرامج أو تقنيات "العميل"، إلا إذا كانت هذه "المنتجات"، أو أي جزء منها، تشكل جزءاً من أي دعوى، أو تجسيد بصورة محسنة في طلب تسجيل براءة اختراع أو أي طلب مشابه.

## ب.9.4. تحفظات.

**ب.9.5. الضرائب والرسوم ومصاريف الشحن.** لا تشمل أسعار "عروض وخدمات Esri" التي تفرضها Esri على "العميل" أية ضرائب أو رسوم مطبقة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ضريبة المبيعات، أو ضريبة الاستخدام، أو ضريبة القيمة المضافة (VAT)؛ أو الرسوم الجمركية، أو التعريفات؛ وكذلك رسوم الشحن والمناولة ورسوم تسجيل البائعين. ستضيف Esri أي رسوم يُطلب منها دفعها إلى إجمالي مبلغ فاتورتها المرسله إلى "العميل". قد تُدرج Esri الضرائب المقدرة ورسوم الشحن والمناولة في عروض الأسعار الخاصة بها ولكنها قد تعدل هذه الرسوم على الفواتير. بالنسبة إلى "العملاء" خارج الولايات المتحدة، فإنه يجوز للموزع المعتمد فرض الضرائب أو الرسوم وفقاً لسياساته الخاصة.

**ب.9.6. مراجعة الامتثال.** يحتفظ "العميل" بسجلات وحسابات دقيقة وكاملة تتناسب مع أمثاله للالتزامات المنصوص عليها في هذه "الاتفاقية". يجوز لـ Esri أو الموزع المعتمد التابع لها إجراء مراجعة الامتثال لهذه السجلات والحسابات بعد إرسال إخطار كتابي قبلها بمدة 14 يوم عمل، أو تعيين طرف خارجي مستقل لإجراء مراجعة الامتثال بالنيابة عنها. سيقوم "العميل" على الفور بتصحيح أي حالة تنطوي على عدم امتثال يتم تحديدها خلال مراجعة الامتثال. لا يجوز لـ Esri أو الموزع المعتمد التابع لها إجراء مراجعة الامتثال لـ "العميل" في غضون 12 شهراً بعد انتهاء أي مراجعة امتثال سابقة لم تكشف عن وجود عدم امتثال جوهري من قِبَل "العميل".

**ب.9.7. عدم التنازل الضمني.** لا يُعد أي تقصير من جانب أي من الطرفين في تنفيذ أي حكم من أحكام هذه "الاتفاقية" تنازلاً عن أحكام أو حقوق هذا الطرف في تنفيذ هذا الحكم أو أي حكم آخر فيما بعد.

ب. **9.8 انفصال أجزاء العقد.** في حالة عدم سريان أي حكم من أحكام هذه "الاتفاقية" لأي سبب من الأسباب، (أ) يتم تصحيح هذا الحكم بالقدر اللازم لجعل القصد من اللغة قابلاً للنفذ و(ب) ستظل كل الأحكام الأخرى لهذه "الاتفاقية" سارية.

ب. **9.9 التنازل والنقل إلى الغير.** لا يجوز لـ "العميل" التنازل عن حقوقه أو الترخيص بها من الباطن أو نقلها أو إسناد التزاماته إلى الغير بموجب هذه "الاتفاقية" بدون موافقة كتابية مسبقة من Esri والموزع المعتمد التابع لها، وأي محاولة لإجراء ذلك دون موافقة تعد باطلاً. وتعد هذه "الاتفاقية" ملزمة للورثة المعنيين والمتنازل لهم من قبل أطراف هذه "الاتفاقية". وبالرغم من ذلك، يجوز للمتعاقد، بموجب العقد الحكومي الذي يقضي بتسليم "المنتجات"، التنازل عن هذه "الاتفاقية" و"المنتجات" التي حصل عليها لتسليمها لـ "العميل" التابع للحكومة بمجرد إرسال إخطار كتابي بذلك إلى Esri، شريطة موافقة العميل الحكومي على شروط هذه "الاتفاقية". بالاتفاق المتبادل، قد تقدم فروع Esri "خدمات" وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية؛ وفي تلك الحالات، سوف تحدد "وثائق الطلب" الشركة التابعة على أنها الطرف الذي يقدم "الخدمات". لا يُعد موزع Esri المعتمدون شركات تابعة لدى Esri.

ب. **9.10 استمرار آثار الأحكام.** لا يتأثر "مسرد الشروط" والأحكام الخاص بـ "المواد" التالية من "الشروط والأحكام العامة" هذه بانتهاك "الاتفاقية" أو انتهاك صلاحيتها أو إنهاؤها: "الضمانات المحدودة وإخلاء المسؤولية" و"حدود المسؤولية" و"التعويضات" و"الأحكام العامة".

ب. **9.11 العميل التابع للحكومة الأمريكية.** المنتجات هي عناصر تجارية، يتم تطويرها بنفقات خاصة، وتُقدم إلى "العميل" بموجب هذه "الاتفاقية". إذا كان "العميل" كياناً أو متعاقدًا تابعاً لحكومة الولايات المتحدة، فإن Esri تركز على الامتثال أو تقديمها لـ "العميل" وفقاً لهذه "الاتفاقية" بموجب الأجزاء الفرعية للوائح الاقتناء الاتحادية "FAR" 12.212/12.211 أو الأجزاء الفرعية لملاحق لوائح الاقتناء الاتحادية الدفاعية "DFARS" 227.7202. تعتبر بيانات Esri و"الخدمات السحابية" مخصصة أو تم الاضطرار بها بموجب سياسة الأجزاء الفرعية لملاحق لوائح الاقتناء الاتحادية الدفاعية "DFARS" 227.7202 ذاتها كبرامج كمبيوتر تجارية متوفرة للشراء بموجب DFARS. تخضع المنتجات إلى قيود، وتنظم هذه "الاتفاقية" استخدام "العميل" لـ "المنتجات" أو تعديلها أو اختبار أداؤها أو إعادة إنتاجها أو إصدارها أو عرضها أو إفشائها. لن يتم تطبيق أحكام "الاتفاقية" غير المتوافقة مع لوائح القانون الفدرالي. يجوز لـ "العميل" التابع لحكومة الولايات المتحدة نقل "البرامج" إلى أي منشأة من منشآتها يتم نقل أجهزة الكمبيوتر المثبت عليها تلك "البرامج" إليها. إذا رأيت أي محكمة أو محكم أو لجنة تحكيم أحقية "العميل" التابع لحكومة الولايات المتحدة في مزيد من الحقوق لأي جزء من "المنتجات" بموجب قانون المشتريات العام المعمول به، فسوف تسري هذه الحقوق على الأجزاء المتأثرة بالحكم فقط.

ب. **9.12 القانون المنظم.** لا تخضع هذه "الاتفاقية" لأحكام ميثاق الأمم المتحدة الخاص بعقود البيع الدولي للبضائع.

أ. **الكيانات الحكومية.** إذا كان "العميل" أحد الكيانات الحكومية، فإن القوانين المعمول بها في الهيئة القضائية التي يتبعها "العميل" هي التي تحكم هذه "الاتفاقية".

ب. **الكيانات غير الحكومية.** تخضع هذه "الاتفاقية" لتنظيم القانون الفدرالي الأمريكي وقانون ولاية كاليفورنيا بشكل حصري، باستثناء اختيار كل منهما لمبادئ القانون.

ب. **9.13 حل المنازعات.** يستخدم الأطراف عمليات حل المنازعات التالية:

- التعويضات المنصفة.** يمتلك كلا الطرفين الحق في طلب إصدار أمر قضائي، أو تنفيذ خاص، أو غيره من التعويضات المنصفة في أي محكمة مختصة دون الحاجة إلى إيداع ضمانات أو إثبات الإصابة كشرط للتعويض.
- الوكالات التابعة للحكومة الأمريكية.** تخضع هذه "الاتفاقية" لقانون حل النزاعات المتعلقة بالعقود لعام 1978، وتعديلاته (41 USC 601-613).
- الكيانات الحكومية الأخرى.** تمتلك Esri لحلول تسوية النزاع الإلزامية بموجب القانون المعمول به.
- التحكيم.** باستثناء ما هو مبين أعلاه، يخضع الطرفان إلى التحكيم الملزم لتسوية أي نزاع، ينشأ عن هذه "الاتفاقية" أو يتعلق بها، لا يمكن تسويته عن طريق التفاوض. إذا كان "العميل" موجوداً في الولايات المتحدة أو في أي من أراضيها ومناطقها النائية، فإن قواعد التحكيم التجاري لجمعية التحكيم الأمريكية هي التي تنظم إجراءات التحكيم. إذا كان العميل خارج الولايات المتحدة، فإن قواعد التحكيم الخاصة بالغرفة التجارية الدولية هي التي تنظم الإجراءات. يختار كلا الطرفين محكماً واحداً وفقاً لقواعد التحكيم المعمول بها. وتكون لغة التحكيم هي الإنجليزية. ويكون مكان التحكيم متفقاً عليه من قبل الطرفين. ويقوم أي من الطرفين، بناء على طلب الطرف الآخر، بتوفير الوثائق أو الشهود ذوي الصلة بالجوانب الرئيسية للنزاع.

ب. **9.14 القوة القاهرة.** لن يتحمل الطرف مسؤولية أي إخفاق أو تأخير في تنفيذ هذه "الاتفاقية" لفترة يكون فيها هذا الإخفاق أو التأخير لأسباب خارجة عن إرادة هذا الطرف. قد تشمل هذه الأسباب على سبيل المثال لا الحصر، القضاة والقدر أو الحروب أو الإضرابات أو النزاعات العمالية أو هجمات قرصنة الكمبيوتر أو القوانين أو اللوائح أو أوامر الحكومة أو أي حدث قهري آخر.

ب. **9.15 المتعاقد المستقل.** تعد Esri متعاقدًا مستقلاً في جميع الأوقات. ليس في هذه "الاتفاقية" ما يقضي بإنشاء علاقة صاحب عمل/موظف، أو مدير/وكيل، أو علاقة مشروع مشترك بين Esri أو الموزع المعتمد التابع لها و"العميل". لا يمتلك أي طرف السلطة لإبرام العقود نيابة عن الطرف الآخر أو التصرف نيابة عنه.

ب. **9.16 الإشعارات.** يُرسل العميل الإشعارات اللازمة بموجب هذه "الاتفاقية" إلى Esri على العنوان التالي:

Environmental Systems Research Institute, Inc.

Attn.: Contracts and Legal Department

380 New York Street

Redlands, CA 92373-8100

USA

تليفون: 909-793-2853

البريد الإلكتروني: [LegalNotices@esri.com](mailto:LegalNotices@esri.com)